

IT

Italiano, 13

EN

English, 20

FR

Français, 27

ES

Español, 34

PT

Português, 41

NL

Nederlands, 48

PL

Polski, 55

TR

Türkçe, 62

EL

ΕΛΛΗΝΙΚΑ, 69

RU

РУССКИЙ, 76

UK

Українська, 83

CS

Český, 90

SK

Slovenský, 97

RO

Română, 104

KK

Kazakh, 110

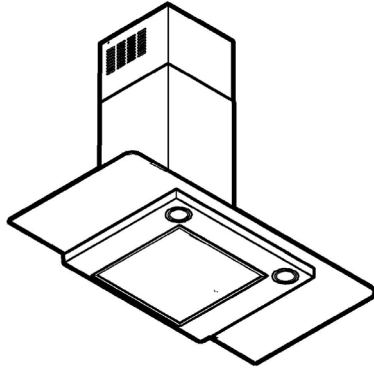
AR

عربية, 117

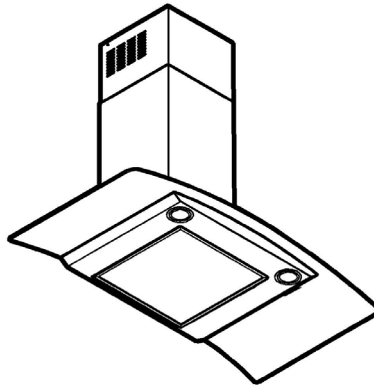
HHBS 6.5F AM X - HHBS 9.5F AM X
HHF 6.4 F AM X - HHF 6.4 F AM K
HHF 9.4 F AM X - HHF 9.5 F AM X
HHBS 6.7F LL X - RHHF 9.7F LB X
RHHBS 9.7F LB X - RHHGC 9.7F LB X
HHBS 9.7F LLI X - HHF 6.7F LL X
HHBS 9.5F AB X - HHBS 9.7F LBI X
HHBS 9.7F LB X - HHBS 6.7F LB X
HHGC 9.7F LB X - HHGC 6.7F LB X
HHGC 6.5F AB X - HHF 9.7F LB X
HHF 6.7F LB X - HHGC 9.4F AM X
HHGC 6.4F AM X - HHBS 6.7F LT X
HHBS 6.7F LT DS - HHBS 6.7F LT CF
HHBS 9.8F LT X - HHBS 9.8F LT DS
HHBS 9.8F LT CF - HHBS 9.8F LT ICE
HHBS 9.8F LT W - HHC 6.7F LT X
HHC 9.7F LB X - HHC 6.8F LT X
HHC 9.8F LT X - RHHC 9.7F LB X
HHC 6.7F LB X

Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Instruções de uso
Gebruiksaanwijzingen
Instrukcja obsługi
Kullanma Kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Инструкция по
эксплуатации
Інструкції з
використання
Návod k použití
Návod na používanie
Informații pentru
utilizator
Пайдалану нұсқауы
طرق الاستعمال

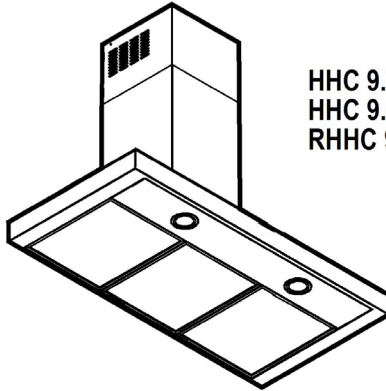
HHF 6.4 F AM X
 HHF 6.4 F AM K
 HHF 9.4 F AM X
 HHF 9.5 F AM X
 RHHF 9.7F LB X
 HHF 6.7F LL X
 HHF 9.7F LB X
 HHF 6.7F LB X



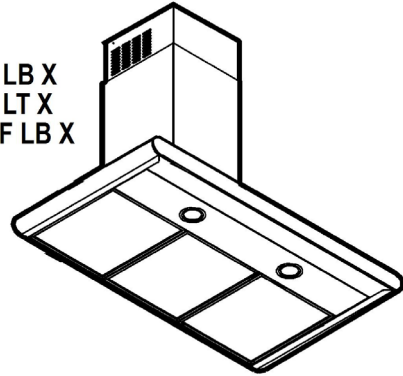
RHHGC 9.7F LB X
 HHGC 9.7F LB X
 HHGC 6.7F LB X
 HHGC 6.5F AB X
 HHGC 9.4F AM X
 HHGC 6.4F AM X



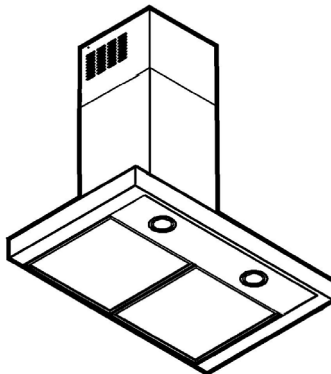
HHBS 9.5F AM X
 RHHBS 9.7F LB X
 HHBS 9.7F LLI X
 HHBS 9.5F AB X
 HHBS 9.7F LBI X
 HHBS 9.7F LB X
 HHBS 9.8F LT X
 HHBS 9.8F LT DS
 HHBS 9.8F LT CF
 HHBS 9.8F LT ICE
 HHBS 9.8F LT W



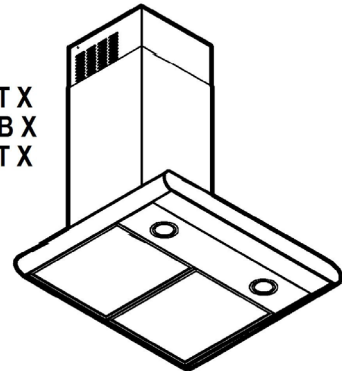
HHC 9.7F LB X
 HHC 9.8F LT X
 RHHC 9.7F LB X

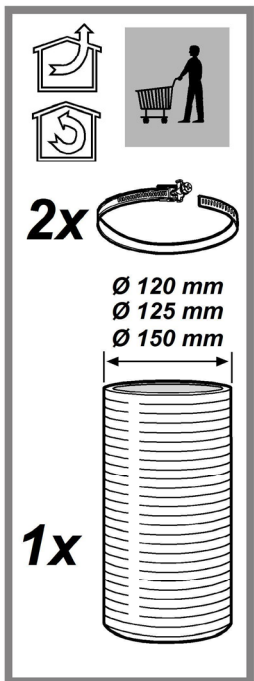
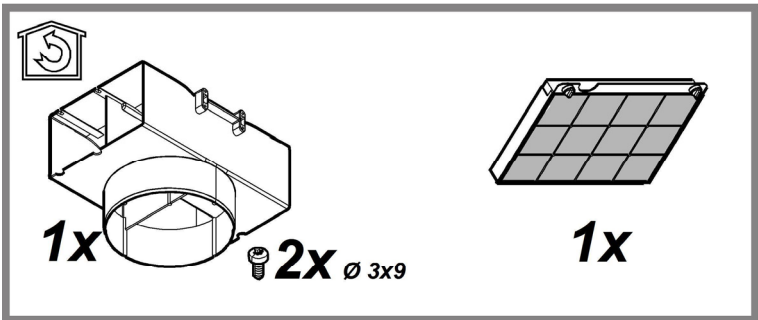
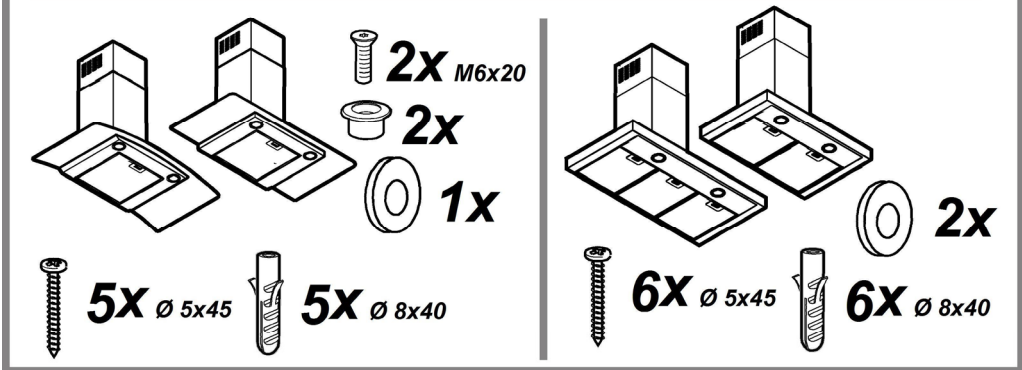
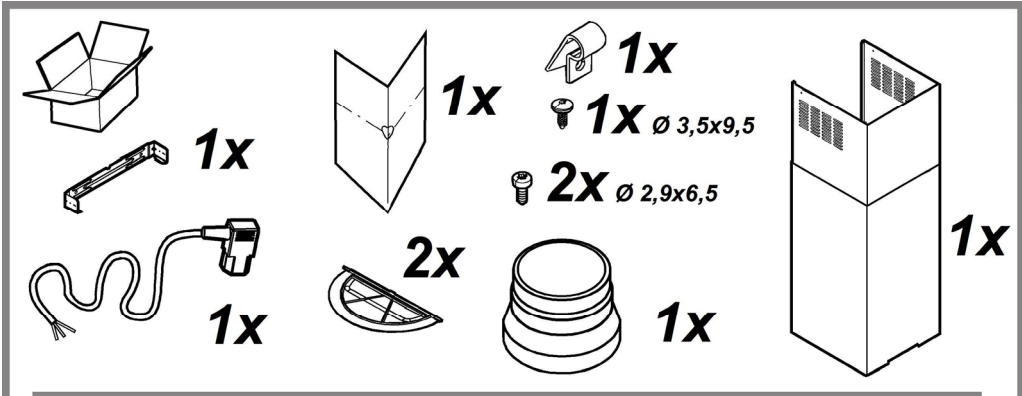


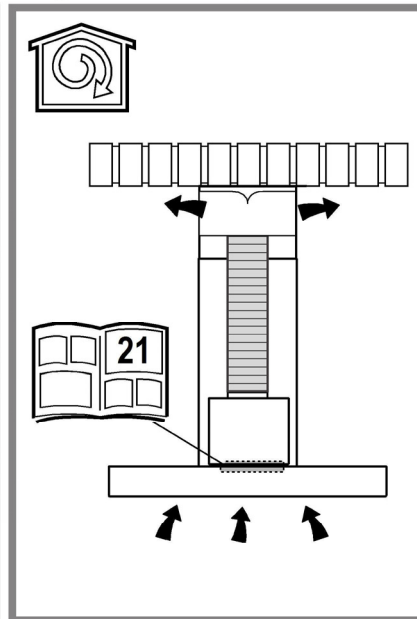
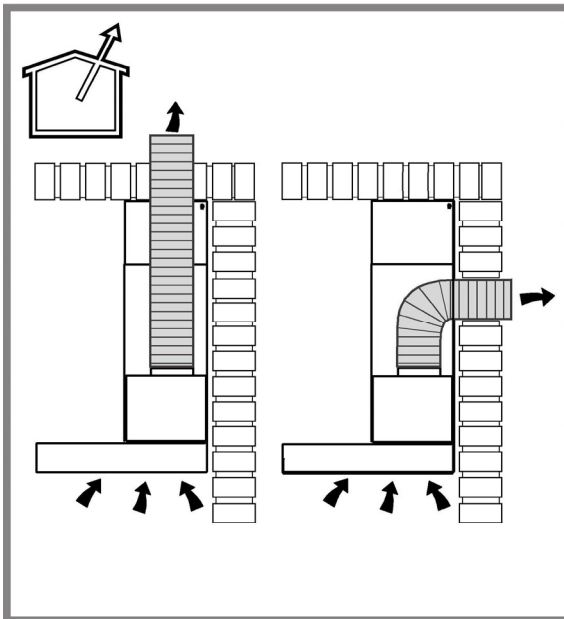
HHBS 6.5F AM X
 HHBS 6.7F LL X
 HHBS 6.7F LB X
 HHBS 6.7F LT X
 HHBS 6.7F LT DS
 HHBS 6.7F LT CF

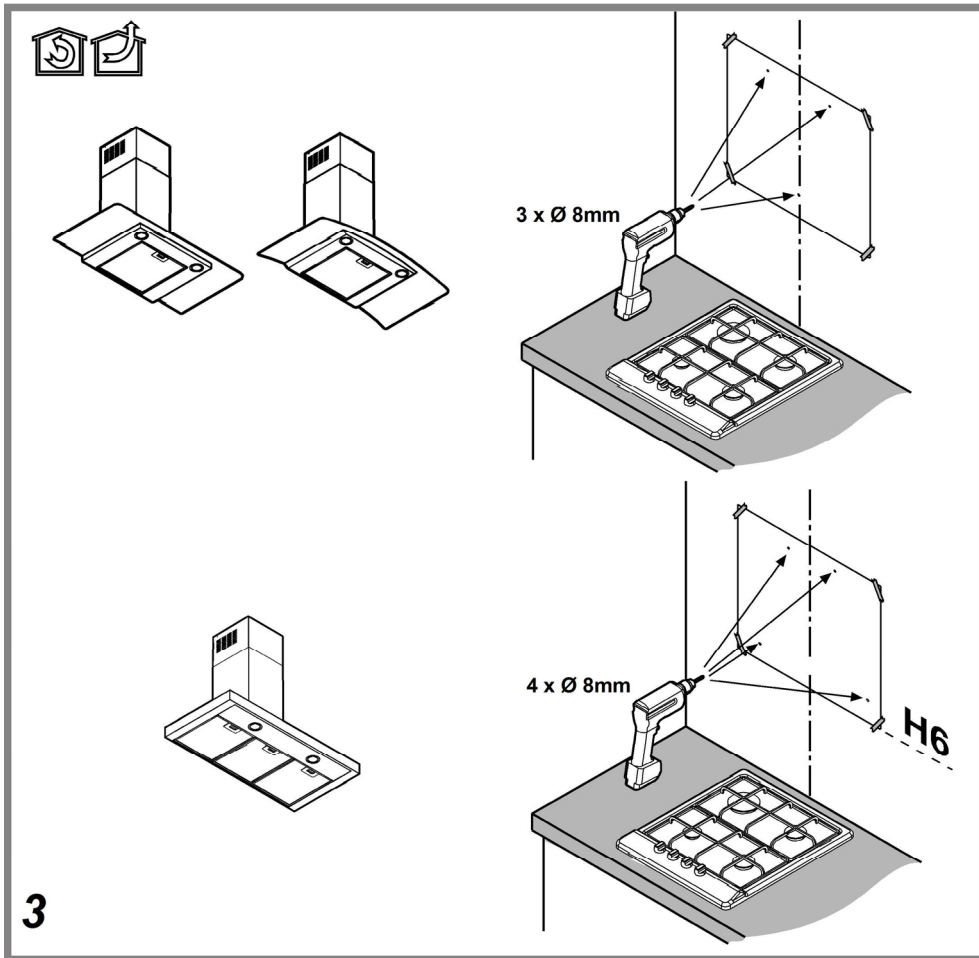
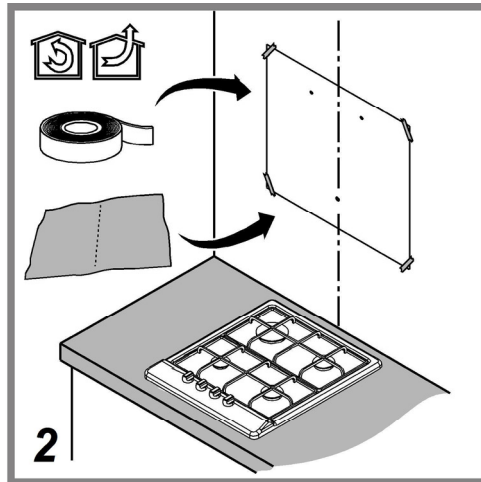
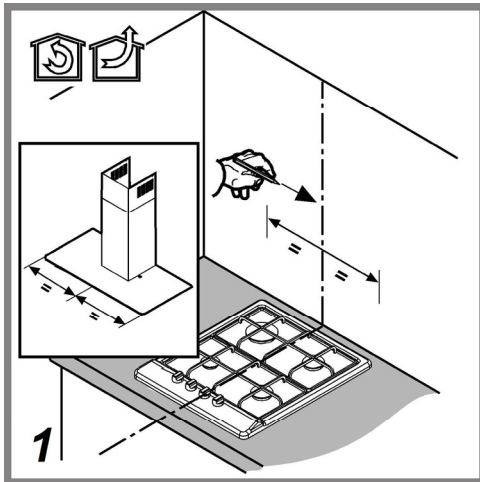


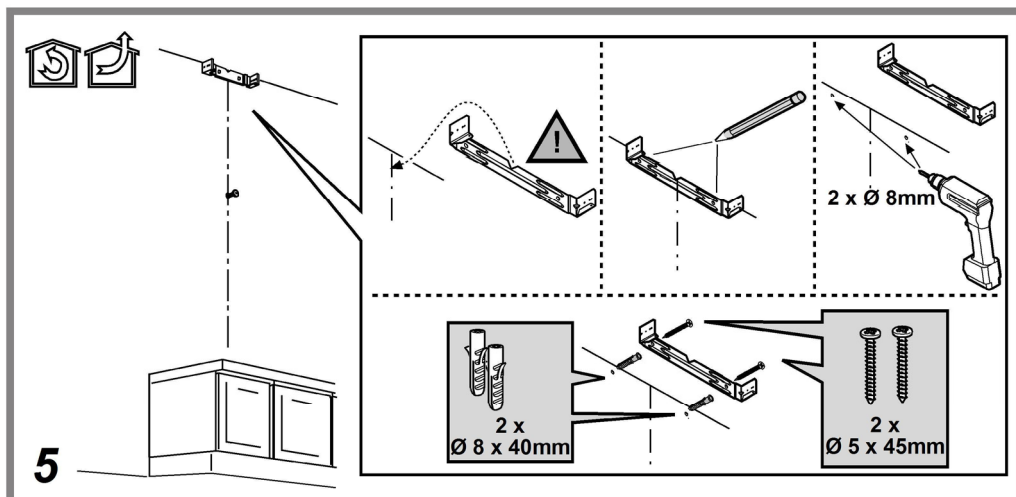
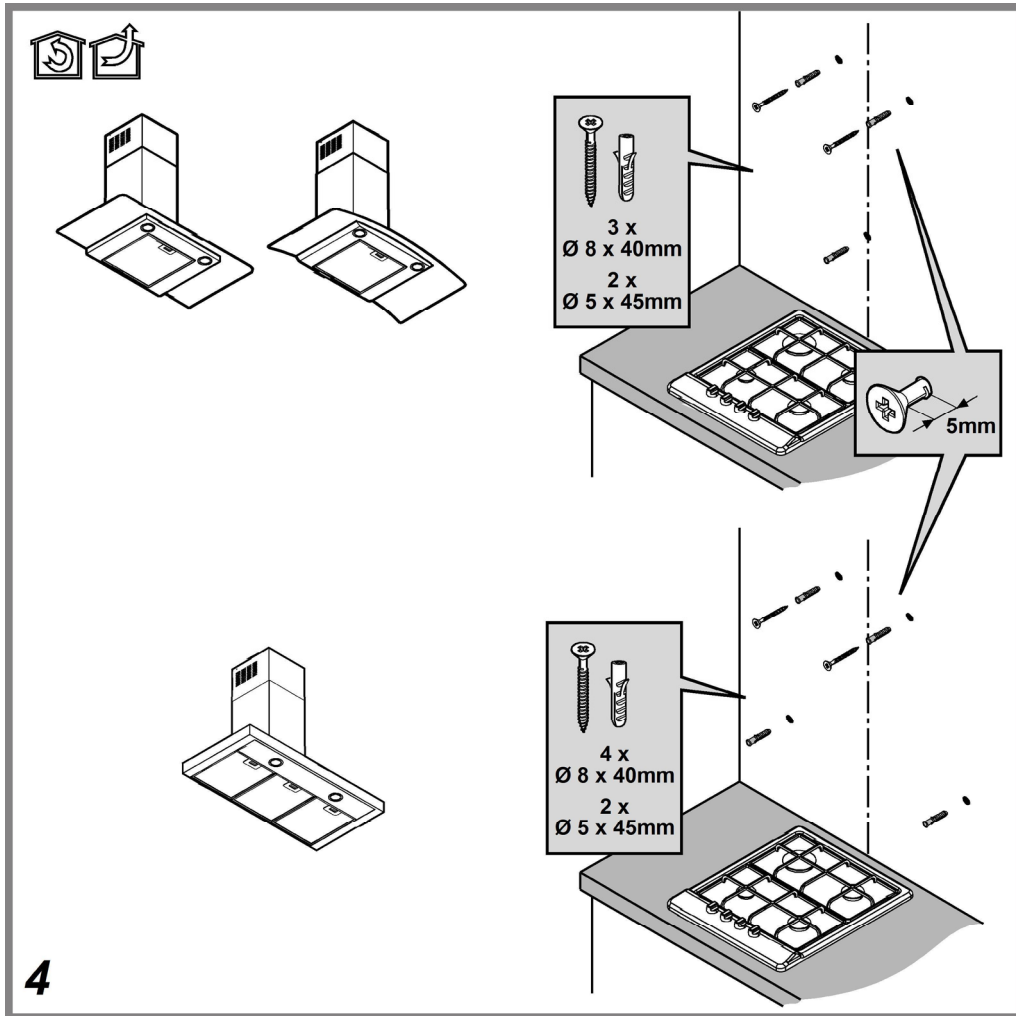
HHC 6.7F LT X
 HHC 6.7F LB X
 HHC 6.8F LT X

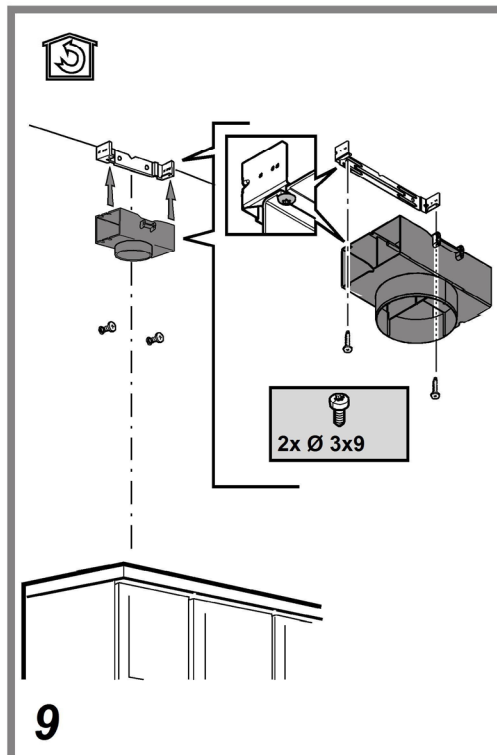
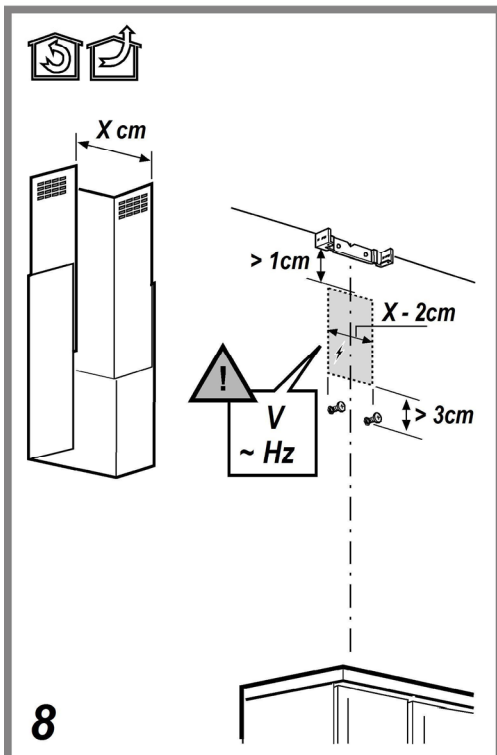
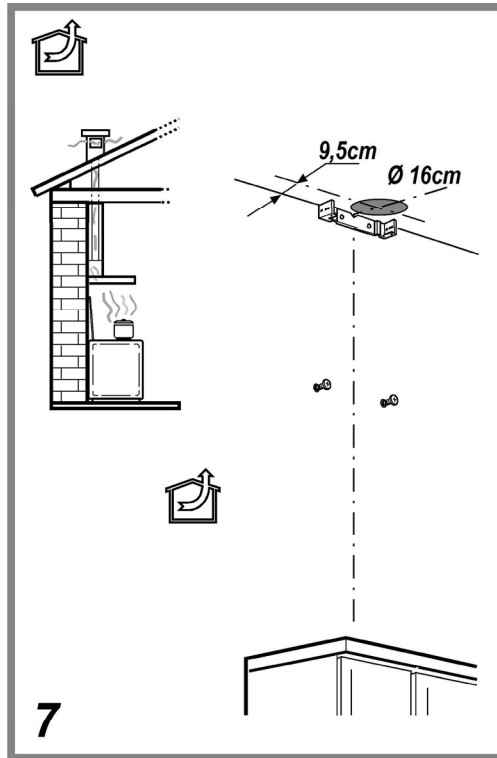
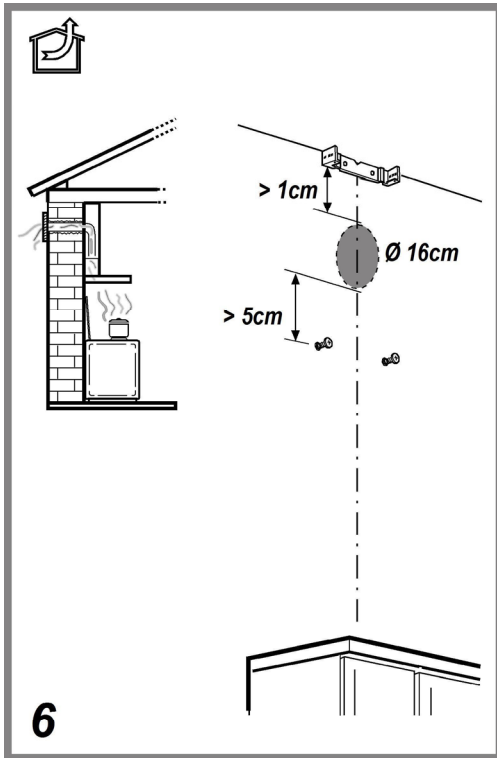


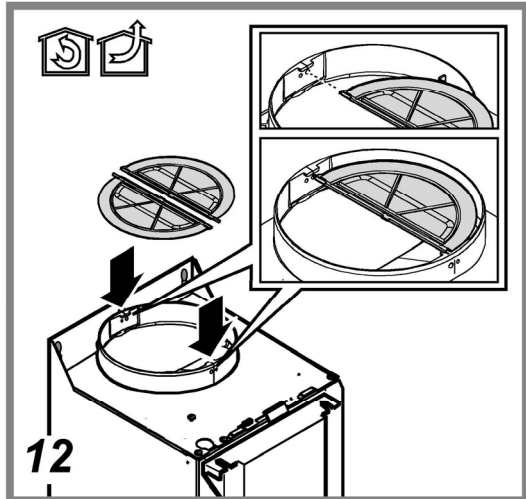
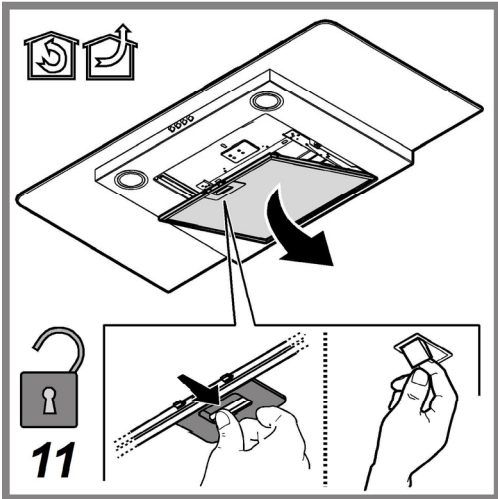
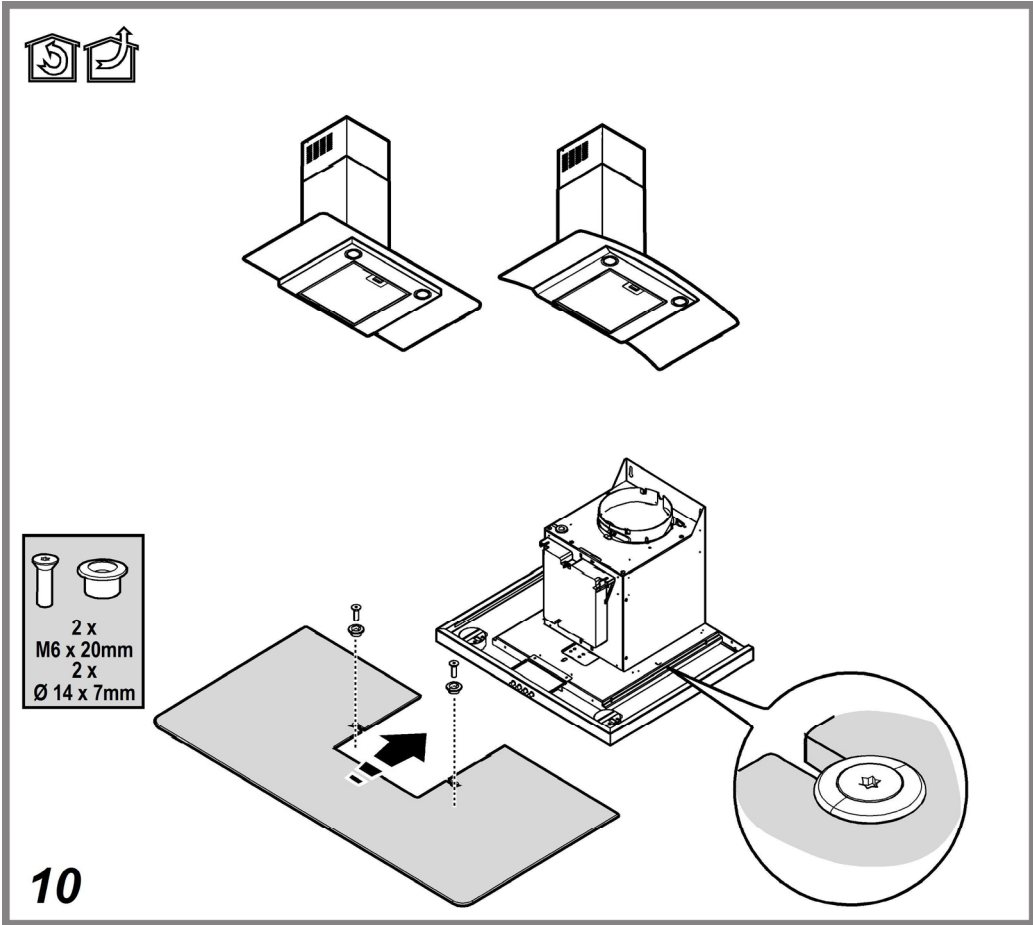


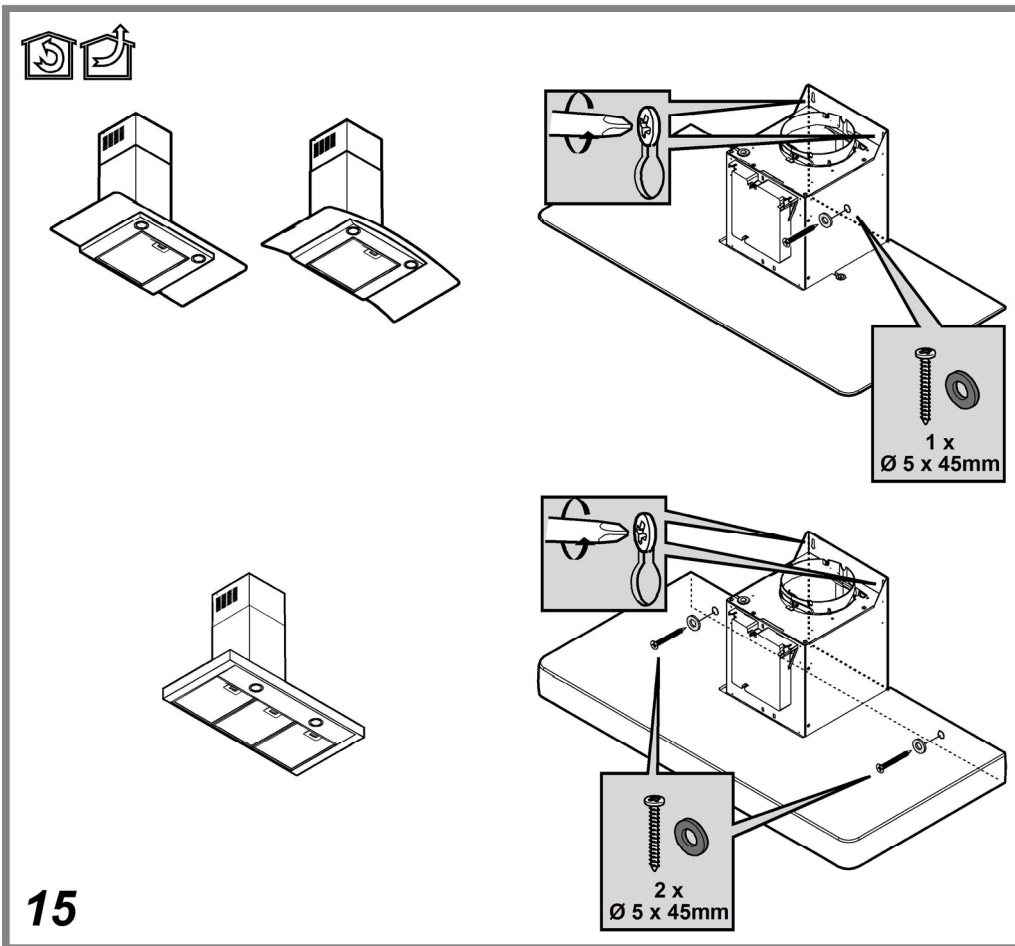
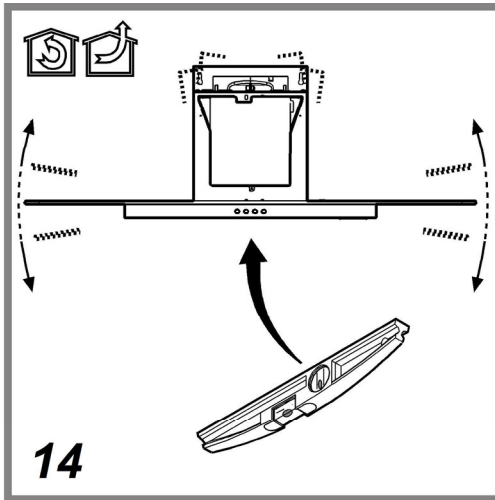
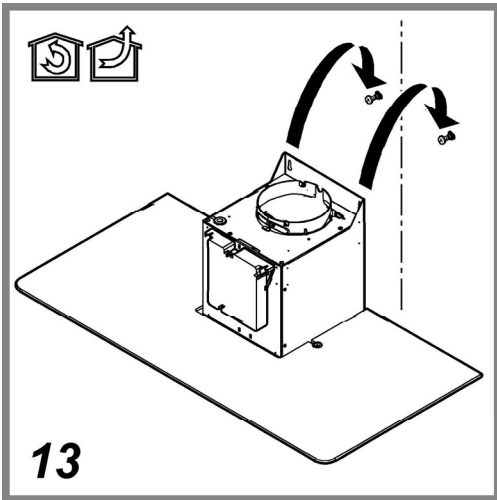


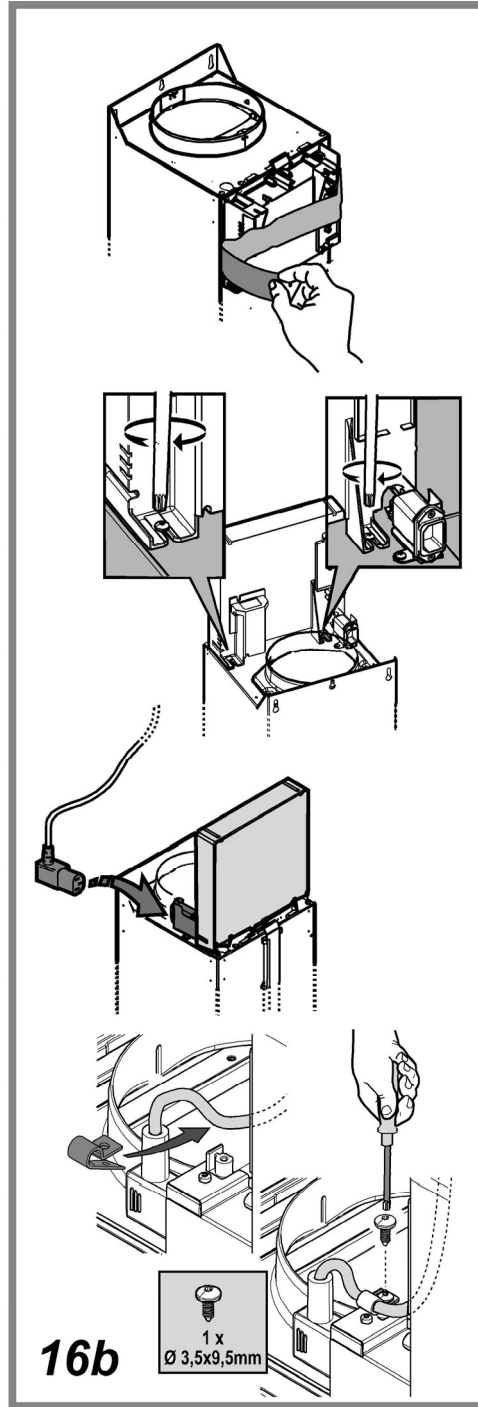
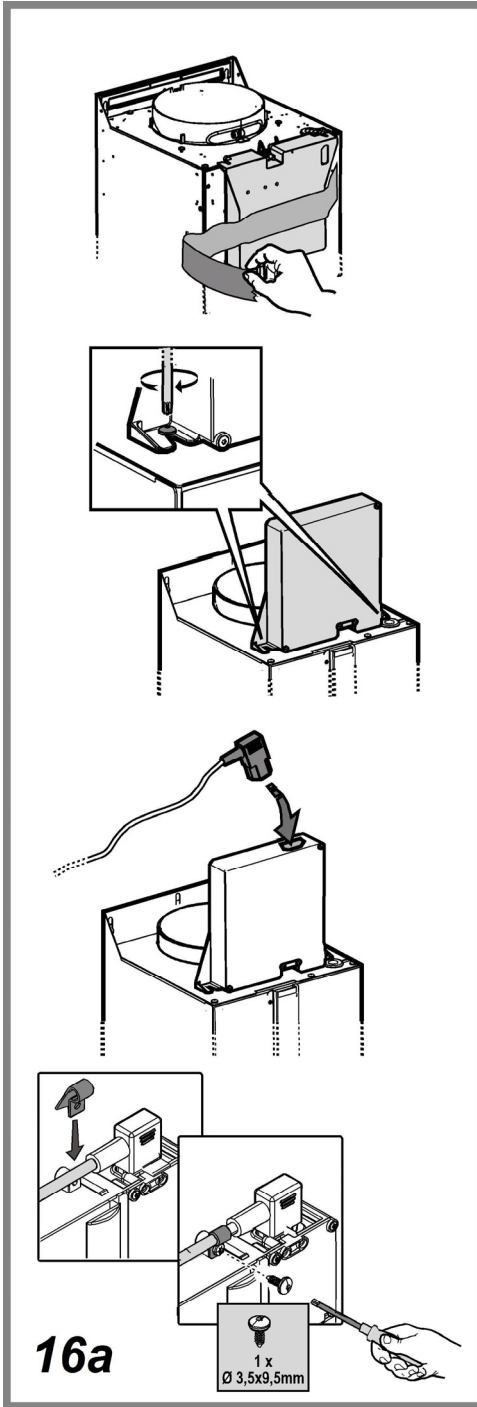


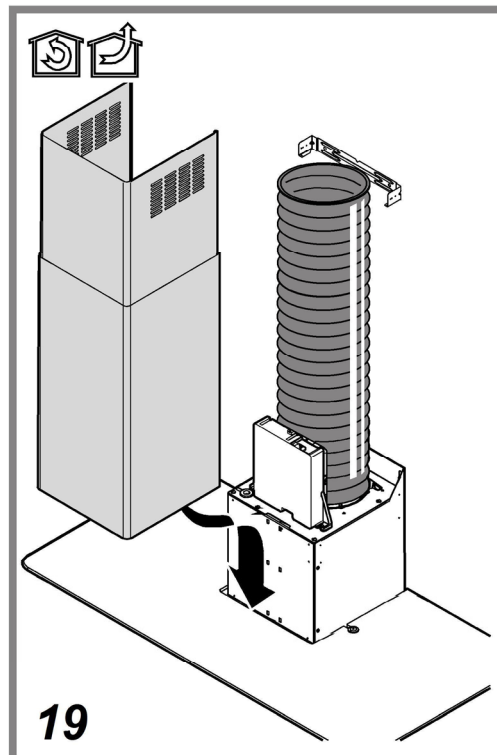
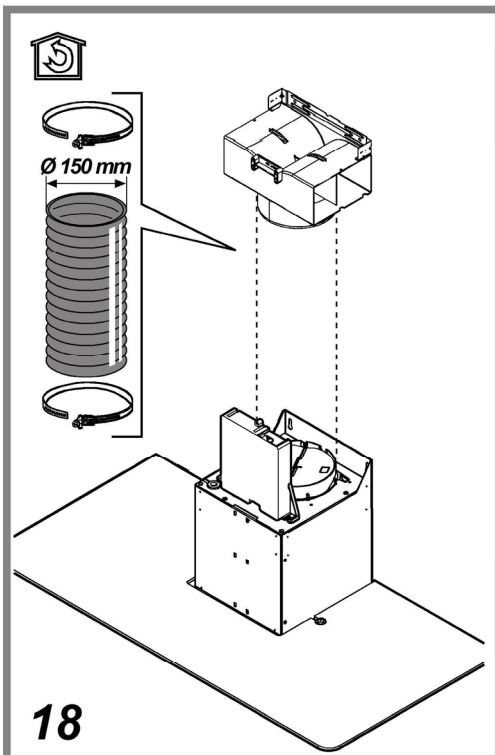
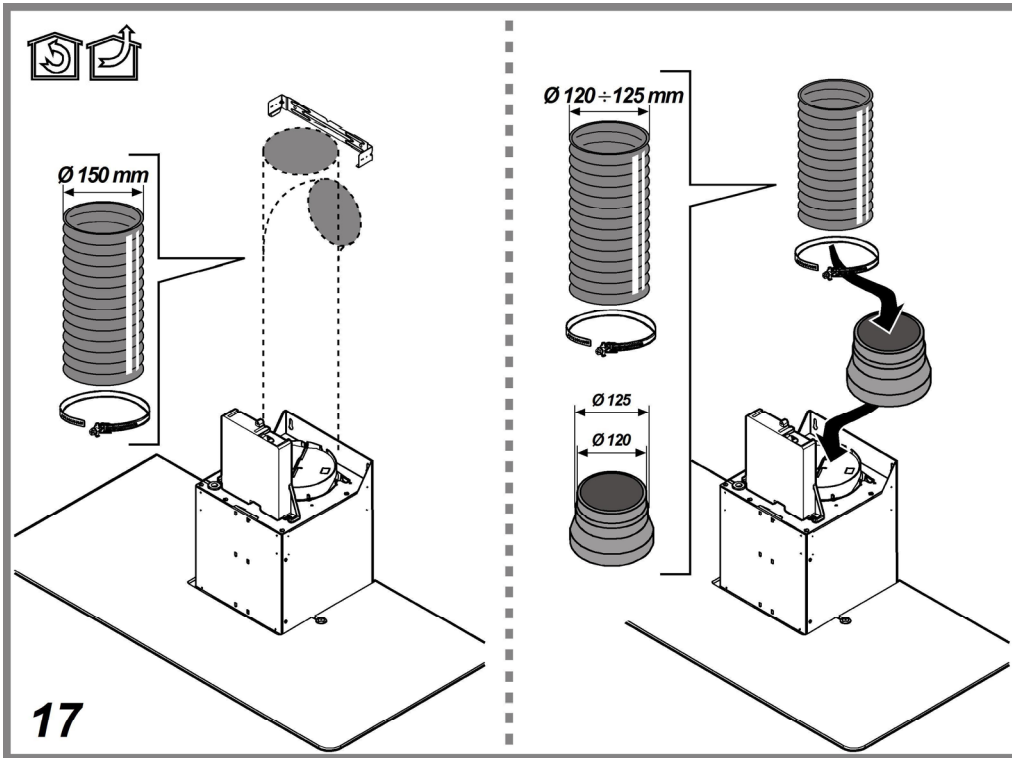


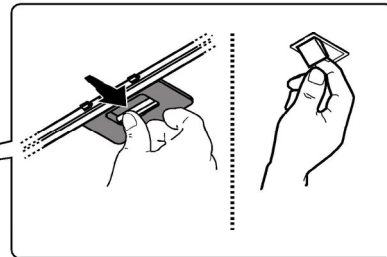
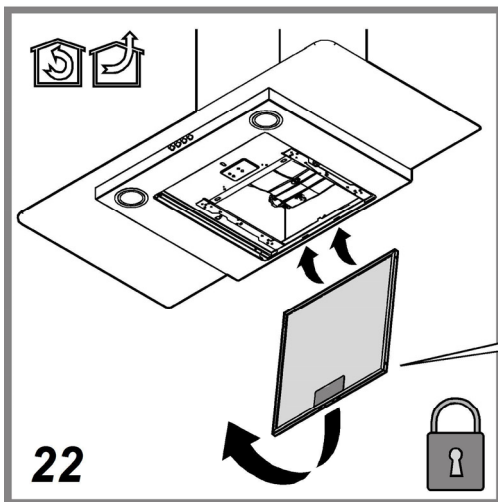
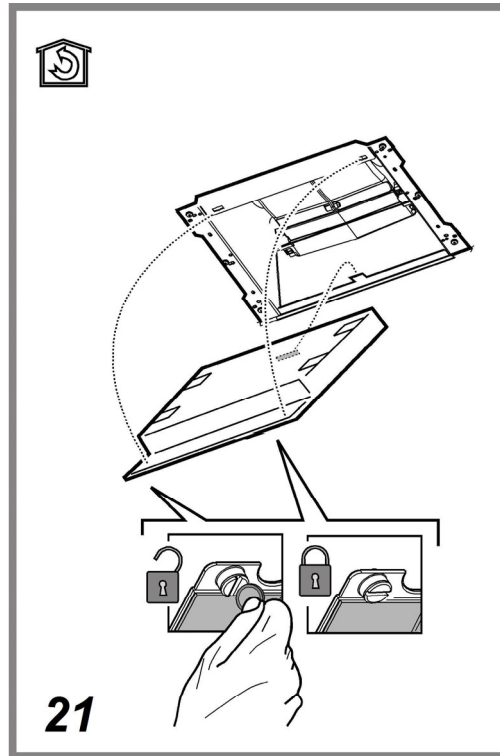
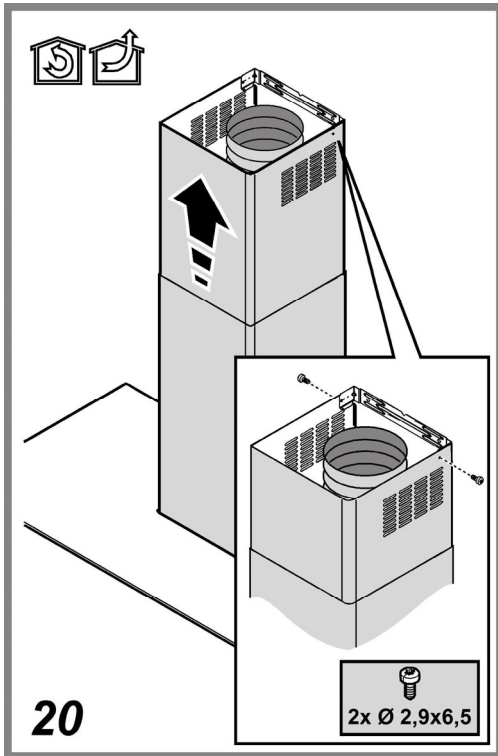












⚠ ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом какой либо операции по чистке или обслуживанию, отключить вытяжку от электрической сети вынимая вилку из розетки или отключая общий выключатель помещения. Для всех операций по установке и обслуживанию использовать рабочие рукавицы.

Прибор может быть использован детьми не младшими 8 лет и особами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же с недостаточным опытом ясли находятся под контролем, или если были обучены использовать прибор в безопасный способ и если понимают связанные с этим опасности.

Дети должны быть под контролем и не должны играть с прибором.

Операции по чистке и обслуживанию не должны проводиться детьми без надзора

Помещение должно иметь достаточную вентиляцию, когда кухонная вытяжка используется одновременно с другими приборами что работает газе или других топливах.

Вытяжка должна часто быть чищена как внутри, так и с наружи (ХОТЯ БЫ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ), додерживаться того, что указано в инструкциях по обслуживанию.

Не соблюдение норм чистки вытяжки и замены и чистки фильтров увеличивает риск загорания.

Строго запрещено приготовление еды на открытом огне под вытяжкой.

Использование открытого пламени наносит ущерб фильтрам и может привести к загораниям, поэтому должно избегаться в любом случаи.

Жаренье должно проводиться под надзором чтобы избежать, что раскалённое подсолнечное масло загорится.

ВНИМАНИЕ: Когда варочная поверхность работает, доступные части вытяжки могут нагреваться.

Для замены лампочки освещения использовать только тип лампочки указанный в разделе обслуживания/замены лампочки этого руководства.

Внимание! Не подключать прибор до электрической сети до тех пор, пока установка полностью не закончена.

То что касается технических мер и мер безопасности в применения до сброса паров строго додерживаться того что предусматривается по нормам локальных компетентных органов.

Всасываемый воздух не должен быть выпускаться в трубу, используемую для выбросов дымов приборами, что работают на газе или других топливах.

Не использовать или оставлять вытяжку без лампочек правильно установленных с риском получить удар электрическим током.

Никогда не использовать вытяжку без правильно установленной решётки!

Вытяжка НИКОГДА не должна использоваться, как опорная поверхность, если только не указано.

Использовать только винты для фиксирования в комплекте с продуктом для установки или, если нет в комплекте, приобрести винты правильного типа. Использовать правильную длину винтов что указана в руководстве по установке. В случаи сомнений, консультироваться в авторизированном

центре по обслуживанию или с квалифицированным персоналом.

ВНИМАНИЕ! Не установка соответствующих винтов и приспособлений для фиксирования в соответствии с этими инструкциями может привести к рискам электрического происхождения.

Вытяжка может иметь дизайн, отличающийся от вытяжки показанной на рисунках данного руководства, тем не менее, руководство по эксплуатации, техническое обслуживание и установка остаются те же. Изделие хозяйственно-бытового назначения. Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

! Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

! Перед началом установки оборудования убедитесь в целостности и сохранности всех компонентов. При наличии любых повреждений обратитесь к поставщику и ни в коем случае не начинайте монтаж оборудования.

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под посуду на кухонной плите должно быть не менее 50см – для электрических плит, и не менее 65см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Замена электрокабеля

Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию.

ВЫБРОС ВОЗДУХА

(для исполнения с отводом воздуха)

Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.

! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).

! Избегать резкого изменения сечения трубы.

! Предприятие снимает с себя какую-либо ответственность если данные правила не выполняются.

С РЕЦИРКУЛЯЦИЕЙ ИЛИ С ВЫВОДОМ ?

! Ваша вытяжка готова к использованию в режиме отвода.

Для того чтобы использовать вытяжку в режиме рециркуляции необходимо установить **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ**.

Проверьте на первых страницах данного руководства, входит ли **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ** в поставку или его необходимо приобрести отдельно.

Примечание: Если входит в поставку оборудования, в некоторых случаях, дополнительный комплект угольных фильтров может уже быть установлен на вытяжке.

Информация по переводу вытяжки из режима отвода в режим рециркуляции уже входит в данное руководство.



Исполнение с рециркуляцией

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединенный к соединительному кольцу.

Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.

Внимание! Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.

вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его



Исполнение с отводом воздуха

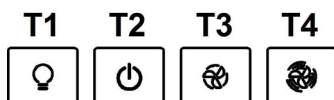
Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибутора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.

КОМАНДЫ

Вытяжка оснащена щитом управления для контроля скорости вытяжного вентилятора и зажигания света для освещения рабочей поверхности плиты.

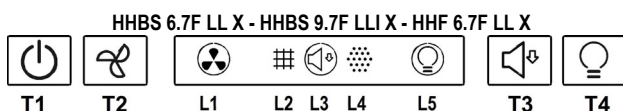
Модели с механическим пультом

HHBS 6.5F AM X - HHBS 9.5F AM X - HHF 6.4 F AM X - HHF 6.4 F AM K
HHF 9.4 F AM X - HHF 9.5 F AM X - HHGC 9.4F AM X - HHGC 6.4F AM X



- T1. Выключатель освещения ON/OFF.
- T2. Выключатель OFF/скорость 1
- T3. Переключатель скорости 2
- T4. Переключатель скорости 3

Модели с пультом Soft Button + Дисплей LCD



- T1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ мотор всасывания
- T2. Кнопка выбора скорости (мощности) всасывания средней, высокой и интенсивной работы.
Примечание: Скорость (мощность) интенсивного всасывания (LED L1 мигающий) длится приблизительно 5 минут, после чего будет автоматически установлена скорость (мощность) среднего всасывания.
- T3. Кнопка выбора скорости (мощности) "бесшумного" всасывания.
- T4. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ освещение

- L1. Значок состояние скорости (мощности) всасывание
- L2. Значок состояние индикатора насыщения фильтра жиров
- L3. Значок состояние скорости (мощности) низкого всасывания (бесшумного)
- L4. Значок состояние индикатора насыщения фильтра активированного угля
- L5. Значок состояние освещения

Reset индикатор насыщения фильтров

После того как было проведено обслуживание фильтра нажать на длительное время кнопку T3, значок что указывает насыщение выключиться. Повторить операцию в случаи включения обоих значков, которые указывают насыщение фильтров (жиров и активированного угля).

Включение значка насыщение фильтра активированного угля

Значок насыщения фильтра активированного угля, как правило, отключен. Чтобы включить его провести следующие операции:
При выключенной вытяжке нажать и держать нажатой на длительное время одновременно T1 и T3: L4 сначала мигает, потом включиться фиксированным светом указывая произошедшее включение.

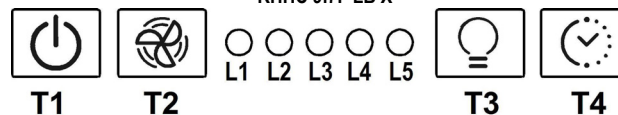
Отключение значка фильтра активированного угля: повторить операцию, описанную выше, L4 включиться фиксированным светом, потом мигает до выключения и указывает произошедшее отключение.

Автоматическая работа при высокой температуре

Вытяжка оснащена сенсором, что определяет температуру. Если она становится слишком высокой сенсор автоматически включает скорость (мощность) среднего всасывания. Вытяжка выключится, как только температура определённая сенсором значительно опустится.

Модели с пультом Soft Button + Delay OFF

RHNF 9.7F LB X - RHHS 9.7F LB X - RHGC 9.7F LB X
RHNC 9.7F LB X



- T1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ мотор всасывания
- T2. Кнопка выбора скорости (мощности) рабочего всасывания
Примечание: Скорость (мощность) интенсивного всасывания (LED L3 мигающий) длится приблизительно 5 минут, после чего будет автоматически установлена скорость (мощность) среднего всасывания (LED L2 включен)
- T3. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ освещение
- T4. Кнопка автоматического выключения:
Примечание: нажать на эту кнопку, чтобы установить автоматическое выключение после:
Скорость (мощность) низкого всасывания: 20 минут
Скорость (мощность) среднего всасывания: 15 минут
Скорость (мощность) высокого всасывания: 10 минут
Скорость (мощность) интенсивного всасывания: 5 минут

- L1. LED скорость (мощность) низкого всасывания
- L2. LED скорость (мощность) среднего всасывания
- L3. LED скорость (мощность) высокого всасывания
- L4. LED скорость (мощность) интенсивного всасывания – временная (5 мин.).
- L5. LED насыщения фильтров:
мигающий : провести обслуживание фильтра активированного угля.
включенный : провести обслуживание фильтров жиров.

L1+L2+L3 мигающие в определённой последовательности: автоматическая работа при слишком высокой температуре (смотри относительный параграф)

Reset насыщение фильтров

После проведения обслуживания фильтров нажать на длительное время кнопку T1, LED L5 выключится.

Включение LED насыщения фильтров активированного угля

LED насыщения фильтров активированного угля, как правило, отключён. Чтобы включить его провести следующие операции:
При выключенной вытяжке нажать и держать нажатой на длительное время одновременно T1 и T4: первым мигает L1, потом также L2 указывая произошедшее включение.

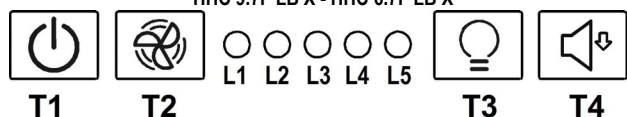
Отключение LED насыщения фильтров активированного угля: повторить операцию, описанную выше, сначала мигают L1 и L2, потом только L1 указывая произошедшее отключение.

Автоматическая работа при слишком высокой температуре

Вытяжка оснащена сенсором, что определяет температуру. Если она становится слишком высокой, сенсор автоматически включает скорость (мощность) среднего всасывания. Вытяжка выключится, как только температура определённая сенсором значительно опустится.

Модели с пультом Soft Button + Silent Speed

HHBS 9.5F AB X - HHBS 9.7F LBI X - HHBS 9.7F LB X
HHBS 6.7F LB X - HHGC 9.7F LB X - HHGC 6.7F LB X
HHGC 6.5F AB X - HHF 9.7F LB X - HHF 6.7F LB X
HHC 9.7F LB X - HHC 6.7F LB X



- T1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ моторе всасывания**
T2. Кнопка выбора скорости (мощности) рабочего всасывания
Примечание: Скорость (мощность) интенсивного всасывания (LED L3 мигающий) длится приблизительно 5 минут, после чего будет автоматически установлена скорость (мощность) среднего всасывания (LED L2 включён)
T3. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ освещение
T4. Кнопка выбора скорости (мощности) "бесшумного" всасывания
- L1. LED скорость (мощность) среднего всасывания**
L2. LED скорость (мощность) высокого всасывания
L3. LED скорость (мощность) интенсивного всасывания - временная (5 мин.).
L4. LED насыщения фильтров:
мигающий : провести обслуживание фильтров активированного угля.
включенный : провести обслуживание фильтров жиров.
L5. LED скорость (мощность) низкого всасывания (бесшумного)
- L1+L2+L3 мигающие в последовательности:** автоматическая работа при слишком высокой температуре (смотри относительный параграф)

Reset насыщение фильтров

После проведения обслуживания фильтров нажать на длительное время кнопку T1, LED L4 выключится.

Включение LED насыщения фильтра активированного угля

LED насыщения фильтра активированного угля, как правило, отключён. Чтобы включить его проведите следующие операции:
При выключенной вытяжке нажать и держать нажатой на длительное время одновременно T1 и T4: сначала мигает L1, потом также L2 указывая произошедшее включение.

Отключение LED насыщения фильтров активированного угля: повторить операцию, описанную выше, сначала мигают L1 и L2, потом L1 указывая произошедшее отключение.

Автоматическая работа при слишком высокой температуре

Вытяжка оснащена сенсором определения температуры. Если она становится слишком высокой, сенсор автоматически включает скорость (мощность) среднего всасывания. Вытяжка выключится, как только температура определённая сенсором значительно опустится.

Модель с пультом SOFT-TOUCH

HHBS 6.7F LT X - HHBS 6.7F LT DS - HHBS 6.7F LT CF
HHBS 9.8F LT X - HHBS 9.8F LT DS - HHBS 9.8F LT CF
HHBS 9.8F LT ICE - HHBS 9.8F LT W
HHC 6.7F LT X - HHC 6.8F LT X - HHC 9.8F LT X



Чтобы выбрать функции вытяжки достаточно слегка коснуться кнопок управления:

- T1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ мотор всасывания**
T2. Кнопка выбора скорости (мощности) среднее всасывание
T3. Кнопка выбора скорости (мощности) высокого и интенсивного всасывания
Нажать один раз для того чтобы выбрать скорость (мощность) высокого всасывания (LED L3 включен);
Нажать еще раз для того чтобы выбрать скорость (мощность) интенсивного всасывания (LED L3 мигает).
Примечание: Скорость (мощность) интенсивного всасывания длится на протяжении приблизительно 5 минут, после чего автоматически будет выбрана высокая скорость (мощность) всасывания.
T4. Кнопка автоматического выключения (Таймер) и индикатор насыщения фильтра активированного угля:
Автоматическое выключение:
Нажать эту кнопку для того чтобы установить автоматическое выключение скорости (мощности) активного всасывания:
Скорость (мощность) бесшумного всасывания: **10 минут**
Скорость (мощность) среднего всасывания: **20 минут**
Скорость (мощность) высокого всасывания: **15 минут**
Индикатор насыщения фильтра активированного угля
Когда мигает провести обслуживание фильтра активированного угля, если установлен; после чего нажать на длительное время кнопку T6 чтобы остановить мигание.
T5. Кнопка выбора скорости (мощности) "бесшумного" всасывания и индикатор насыщения жирового фильтра
Примечание: когда мигает провести обслуживание жирового фильтра; после чего нажать на длительное время кнопку T6 чтобы остановить мигание.
T6. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ освещение

T3+T4+T5 мигающие: автоматическая работа в присутствии высокой температуры (смотреть относящийся параграф)

Включение индикатора насыщения фильтра активированного угля

Этот индикатор, как правило, отключен. Чтобы включить его нужно сделать, как указано ниже:

При выключенной вытяжке нажать и держать нажатыми на длительное время одновременно T4 и T5: сначала мигает T5, потом также T4 указывая проведенное включение.

Отключение LED насыщения фильтра активированного угля: повторить операцию, описанную выше, сначала мигают T5 и T4, потом только T5 указывая проведенное отключение.

Автоматическая работа в присутствии высокой температуры

Вытяжка оснащена сенсором, что измеряет температуру. Когда она становится слишком высокой, сенсор автоматически включает скорость (мощность) среднего всасывания. Вытяжка отключится как только температура измеряемая сенсором значительно снизится.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка

Для чистки используйте **ТОЛЬКО** специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ.** Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!**

Панель периметрального всасывания

Чистить всасывающую, наружную панель с той же частотой что и жировой фильтр, используя салфетку с не сильно концентрированным моющим средством. Ни когда не использовать абразивные вещества.

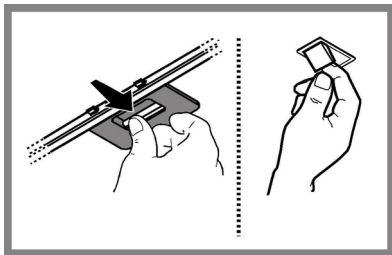
Обслуживание жировых фильтров

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует чистить ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для снятия фильтра задержки жира потяните к себе подпружиненную ручку отщепления фильтра.



Обслуживание угольного фильтра

Удаляет неприятные запахи кухни.

Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, определяемого типом кухни и периодичностью очистки фильтров задержки жира. В любом случае, заменяйте картридж по крайней мере через каждые 4 месяца (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость).

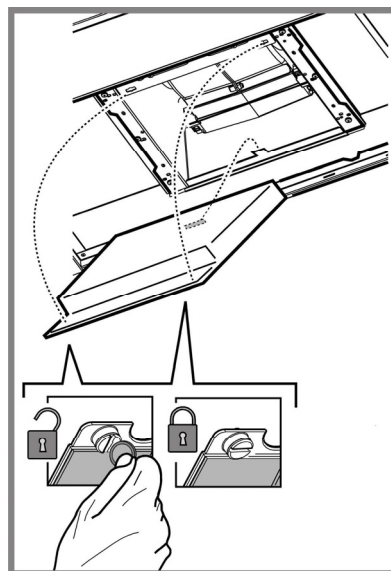
Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.

Установка

Навесить угольный фильтр сначала задней стороной на металлический язычок вытяжки, потом переднюю часть закрепить двумя рукоятками.

Демонтаж

Снять угольный фильтр, поворачивая на 90° рукоятки, которые фиксируют его с вытяжкой.



Замена ламп

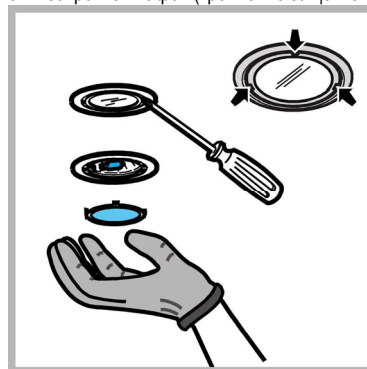
HHBS 6.5F AM X, HHBS 9.5F AM X, HNF 6.4 F AM X, HNF 6.4 F AM K, HNF 9.4 F AM X, HNF 9.5 F AM X, HHBS 9.5F AB X, HHGC 6.5F AB X, HHGC 9.4F AM X, HHGC 6.4F AM X

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Заменить поврежденную лампочку на новую такого же типа, как указано на этикетке, или рядом с лампочкой на вытяжке.

1. Используя плоскую отвертку или аналогичный инструмент, осторожно снимите защитный элемент.
2. Замените перегоревшую лампу. Используйте лишь галогеновые лампы на 12 вольт, мощностью максимум 20 ватт, сделанные для базы G4, пригодные для использования в открытых светильниках. Следуйте указаниям и не прикасайтесь к новым лампам голыми руками.
3. Закройте плафон (крепление защелкой).



HHBS 6.7F LL X - RHHF 9.7F LB X - RHHBS 9.7F LB X - RHHGC 9.7F LB X - HHBS 9.7F LLI X - HNF 6.7F LL X - HHBS 9.7F LBI X - HHBS 9.7F LB X - HHBS 6.7F LB X - HHGC 9.7F LB X - HHGC 6.7F LB X - HNF 9.7F LB X - HNF 6.7F LB X - HHBS 6.7F LT X - HHBS 6.7F LT DS - HHBS 6.7F LT CF - HHBS 9.8F LT X - HHBS 9.8F LT DS - HHBS 9.8F LT CF - HHBS 9.8F LT ICE - HHBS 9.8F LT W - HHC 6.7F LT X - HHC 9.7F LB X - HHC 6.8F LT X - HHC 9.8F LT X - RHHC 9.7F LB X - HHC 6.7F LB X

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED.

Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение, их срок службы в 10 раз превышает срок работы традиционных лампочек, и позволяют экономить 90% электроэнергии.


Для замены светодиодов обращаться в службу технического обслуживания.

УТИЛИЗАЦИЯ

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Устройство разработано, испытано и изготовлено в соответствии с:

- Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Эксплуатационные характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Предложения для правильного использования в целях снижения воздействия на окружающую среду: Включите вытяжной колпак на минимальной скорости, когда начинаете готовить, и оставьте его работать в течение нескольких минут после того, как закончите готовить. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара, и прибегайте к использованию повышенных скоростей только в экстремальных ситуациях. Заменяйте угольный фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности уменьшения запахов. Очищайте жировой/ые фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности жирового фильтра. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в данном руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации уровня шума.























АНОМАЛИИ В РАБОТЕ

Если что-то не работает должным образом, перед тем как обратиться в Службу по техническому обслуживанию, выполните следующие простые проверки:

- Если вытяжка не работает:
Проверить:
 - что бы не была прервана подача тока.
 - что бы была выбрана скорость.
- Если вытяжка плохо работает:
Проверить:
 - что выбранная скорость двигателя достаточна для выработанного количества дыма и пара.
 - что кухня достаточно проветрена для того, чтобы вытяжка могла выполнить забор воздуха.
 - что угольный фильтр не отработан (вытяжка в режиме с рециркуляцией воздуха).
- Если вытяжка выключилась в ходе нормальной работы:
Проверить:
 - что не прервана подача тока.
 - что не сработал однополюсный выключающий аппарат.

В случае возможных аномалий в работе, перед тем как обратиться в службу технического обслуживания отключить от электропитания аппарат минимум на 5 секунд, вынимая вилку и потом подсоединить его снова. Если аномалия в работе продолжает существовать обратиться в службу техобслуживания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	Высота (см)	Ширина (см)	Глубина (см)	Ø выводной трубы (см)
HHBS6.5FAMX HHBS6.7FLX HHBS6.7FLBX	 61,9 - 114  70,4 - 114	59,8	45	15-12,5-12
HHBS9.5FAMX RHHBS9.7FLBX HHBS9.7FLX HHBS9.5FAMX HHBS9.7FLBX HHBS9.7FLBX	 61,9 - 114  70,4 - 114	89,8	45	15-12,5-12
HHF6.4 FAMX HHF6.4 FAMX HHF6.7FLX HHGC6.7FLBX HHGC6.5FAMX HHF6.7FLBX HHGC6.4FAMX	 60 - 112,5  68,5 - 112,5	59,8	45	15-12,5-12
HHF9.4FAMX HHF9.5FAMX RHHF9.7FLBX HHF9.7FLBX	 60 - 112,5  68,5 - 112,5	89,8	45	15-12,5-12
RHHGC9.7FLBX HHGC9.7FLBX HHGC9.4FAMX	 62,3 - 114,8  70,8 - 114,8	89,8	45	15-12,5-12
HHBS6.7FLTX HHBS6.7FLTDS HHBS6.7FLTCF	 62,3 - 114,8  70,8 - 114,8	59,8	45,5	15-12,5-12
HHBS9.8FLTX HHBS9.8FLTDS HHBS9.8FLTCF HHBS9.8FLTICE HHBS9.8FLTW	 62,3 - 114,8  70,8 - 114,8	89,8	45,5	15-12,5-12
HHC 6.7F LT X HHC 6.8F LT X	 66,5 - 109  75 - 115	59,8	50,5	15-12,5-12
HHC 6.7F LB X	 66,5 - 109  75 - 115	59,8	50	15-12,5-12
HHC 9.7F LB X RHHHC 9.7F LB X	 66,5 - 109  75 - 115	89,8	50	15-12,5-12
HHC 9.8F LT X	 66,5 - 109  75 - 115	89,8	50,5	15-12,5-12

Смотри таблицу характеристики для полного поглощения и поглощение лампы.

HHBS 6.5F AM X, HHBS 9.5F AM X, HHF 6.4 F AM X, HHF 6.4 F AM K, HHF 9.4 F AM X, HHF 9.5 F AM X, HHBS 9.5F AB X, HHGC 6.5F AB X, HHGC 9.4F AM X, HHGC 6.4F AM X

	Мощность (W)	Напряжение (V)	Подключение	Размеры (mm)
Галоген	2 x 20W	12	G4	33xØ10

HHBS 6.7F LL X - RHHF 9.7F LB X - RHHBS 9.7F LB X - RHHGC 9.7F LB X - HHBS 9.7F LLI X - HHF 6.7F LL X - HHBS 9.7F LBI X - HHBS 9.7F LB X - HHBS 6.7F LB X - HHGC 9.7F LB X - HHGC 6.7F LB X - HHF 9.7F LB X - HHF 6.7F LB X - HHBS 6.7F LT X - HHBS 6.7F LT DS - HHBS 6.7F LT CF - HHBS 9.8F LT X - HHBS 9.8F LT DS - HHBS 9.8F LT CF - HHBS 9.8F LT ICE - HHBS 9.8F LT W - HHC 6.7F LT X - HHC 9.7F LB X - HHC 6.8F LT X - HHC 9.8F LT X - RHHC 9.7F LB X - HHC 6.7F LB X

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED.

Для замены светодиодов обращаться в службу технического обслуживания.



Комплектующие, не входящие в комплект деталей к изделию